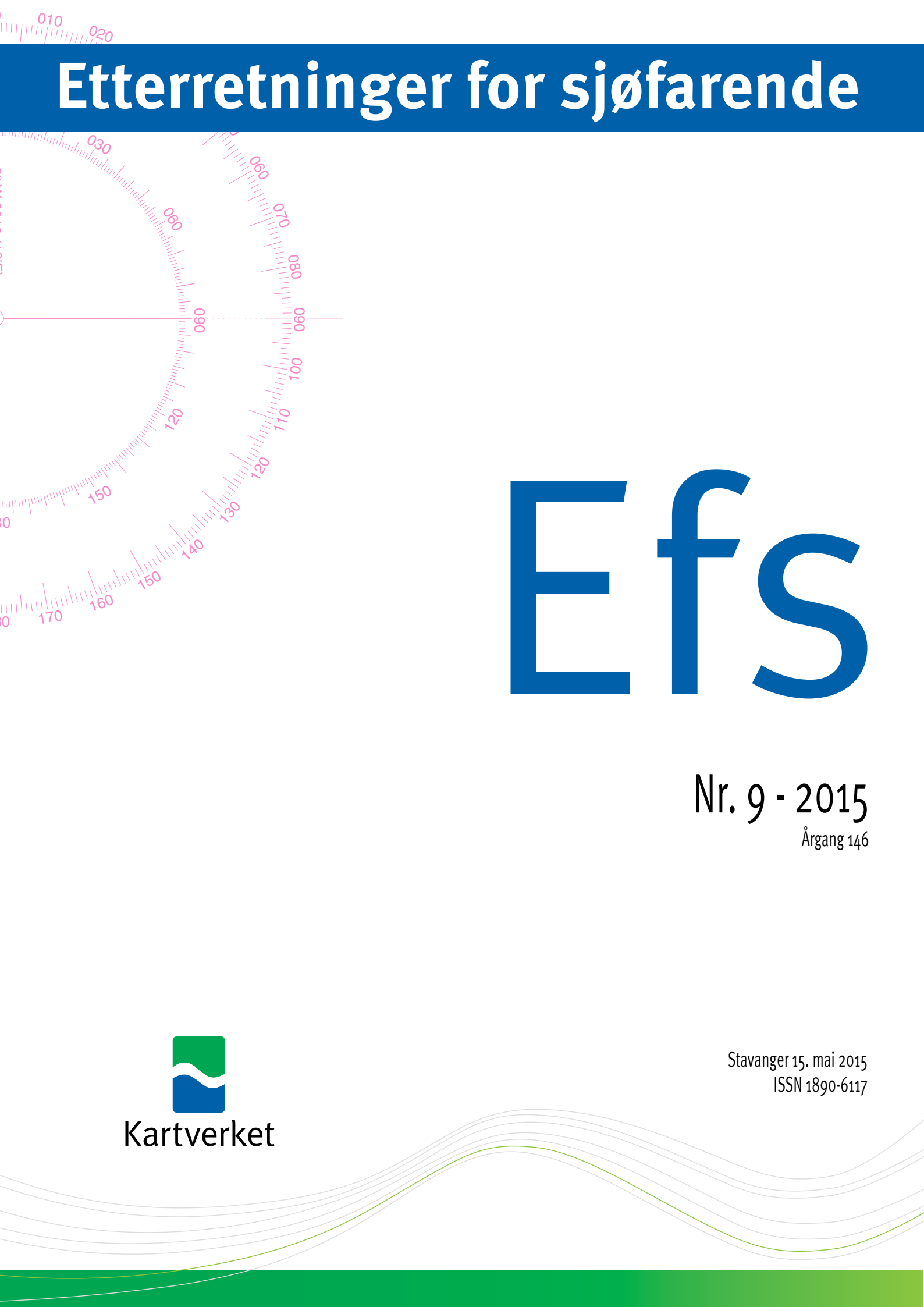


Etterretninger for sjøfarende



Efs

Nr. 9 - 2015
Årgang 146



Kartverket

Stavanger 15. mai 2015
ISSN 1890-6117

*** Siste frist for innlevering av midlertidige (T), foreløpige (P) meldinger og andre meddelelser til Etterretninger for sjøfarende (Efs) for året 2015.**

Det anbefales at informasjon sendes én måned før innleveringsdato, dersom det er mulig. Vær oppmerksom på at meldinger som skal utgis i digitale kart må være gyldig i minst to uker etter utgivelsesdato for Efs.

**** Deadline for the submission of temporary (T), preliminary (P) and other miscellaneous notices for inclusion in the Notices to Mariners (Efs) for the year 2015.***

We recommend that you submit information one month before the deadline if possible. Please note: If a notice is to be published in digital charts, it must be valid at least two weeks after the publishing date.

Innleveringsdato (Deadline)	Efs nr.	Utgivelsesdato (Publishing date)
12. januar	1	15. januar
27. januar	2	31. januar
10. februar	3	15. februar
24. februar	4	28. februar
10. mars	5	15. mars
25. mars	6	31. mars
09. april	7	15. april
27. april	8	30. april
11. mai	9	15. mai
26. mai	10	31. mai
09. juni	11	15. juni
24. juni	12	30. juni
09. juli	13	15. juli
27. juli	14	31. juli
11. august	15	15. august
25. august	16	31. august
09. september	17	15. september
24. september	18	30. september
12. oktober	19	15. oktober
27. oktober	20	31. oktober
10. november	21	15. november
24. november	22	30. november
09. desember	23	15. desember
18. desember	24	31. desember

Redaksjonen forbeholder seg retten til å forkorte og endre innlevert tekst. Meldingstekst bes innlevert både på norsk og engelsk. Meldinger sendes til:

*The editor reserves the right to edit the original text.
Please submit the text, both in English and Norwegian:
Notices can be sent to:*

E-post: efs@kartverket.no.
Kartverket Sjødivisjonen, Postboks 60, 4001 Stavanger
Fax: 51 85 87 06
Tlf. kundesenter: 08700 (Tel. abroad: +47 32 11 81 21)

INNHold

Kartrettelser i dette heftet omfatter følgende norske sjøkart:
(Chart corrections in this Efs includes following Norwegian charts):
7, 15, 19, 29, 73, 490.

Meldinger om nye kart utgivelser, Midlertidige (T) og foreløpige (P) meldinger og Forskjellige meddelelser omfatter følgende sjøkart:
(Temporary (T) and Preliminary (P) Notices and Miscellaneous includes following charts):
23, 29, 49, 50, 67, 78, 79, 81, 96, 110, 139, 140, 301, 302, 304, 307, 309, 311, 321, 559.

NORSKE SJØKART OG ANDRE PUBLIKASJONER *(Norwegian Charts and Publications)*

53500. * Ny utgave av sjøkart nr 29 (New edition Chart No 29) Stad.
53501. * Ny utgave av sjøkart nr 110 (New edition Chart No 110) Tanafjorden.

NORSKE FARVANN *(Norwegian Waters)*

Kart/Chart(s): 7

53497. * Aust-Agder. Tverrdalsøya. Borøya. Undervannsrørledninger etablert (Submarine pipelines).

Kart/Chart(s): 15

53389. * Rogaland. Aubøundet. Aubø. Undervannsrørledning etablert (Submarine pipeline).

Kart/Chart(s): 19

53235. * Hordaland. Bømlafjorden. Breidvika. Havbruk. Forankring (Marine farm. Ground tackles).
53428. * Hordaland. Bømlo. Rolvsnes - Ålforo. Grunner (Underwater rocks).

Kart/Chart(s): 29, 490

53493. * Sogn og Fjordane. Sildegapet. Kråkeneset - Skongsneset. Grunner (Underwater rocks).

Kart/Chart(s): 73

53469. * Lofoten. Gimsøystraumen. Ytre Bardstrand. Stake. Kartrettelse.

MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I NORSKE FARVANN *(Temporary (T) and Preliminary (P) notices in Norwegian Waters)*

Kart/Chart(s): 23

53499. * (P) Hordaland. Litlesotra N. Lamholmen. Damskjæret. Planlagte navigasjonsinnretninger (New marking).

Kart/Chart(s): 49

53471. * (T) Nord-Trøndelag. Ytter-Vikna. Sandværet V. Stake havarert.

Kart/Chart(s): 50, 302, 304, 309

53509. * (T) Nord-Trøndelag. Sklinna S. Djupråsa. Jakobsflesa lykt slukket.

Kart/Chart(s): 67, 139

53506. * (T) Salten. Skotsfjorden. Grøtøya N. Strømmåler.

Kart/Chart(s): 140

53490. * (P) Ofoten. Hellemofjorden. Hestneset - Helland. Arbeid med luftspenn. Periodevis stenging av fjorden.

Kart/Chart(s): 78, 79

53507. * (T) Vesterålen. Risøyrenna. Strømmålere.

Kart/Chart(s): 81, 311, 321

53503. * (T) Vesterålen Andenes V. Moholmen lykt. Midlertidig slukket.

Kart/Chart(s): 96

53504. * (T) Vest-Finnmark. Alta. Alta lufthavn. Strømmålere.

**MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I
HAVOMRÅDENE**
(Temporary (T) and Preliminary (P) notices in Sea Areas)

Kart/Chart(s): 301, 304, 307, 559

53502. * (T) Nordsjøen. Bergenbanken. Friggfeltet. Oljevernøvelse.

SKYTEØVELSER
(Gunnery exercises)

- * Norsk kontinentalsokkel. Hordaland. Slåtterøy. Stolmen. W av Marstein. Marine Skyteøvelser. Fareområder stadig aktive (Gunnery exercises. Danger areas-continously active).
- * Sør-Trøndelag. Tarva. Skyteøvelser (Gunnery exercises).
- * Vesterålen. Andøya. Nordmela. Skarpskyting (Live firings).
- * Vesterålen. Sør-Troms. Andøya Ø. Andfjorden. Missilskyting (Missile firings).

FORSKJELLIGE MEDDELELSER
(Miscellaneous)

- * Rettelser til tekst i Den norske los (pdf) (Corrections to textual information in the Norwegian Pilot (pdf)).
- * Midlertidige (T) og foreløpige (P) meldinger i norske sjøkart som utgår (Temporary (T) and preliminary (P) notices withdrawn).
- * Viktige vedlegg til Efs.
- * Important attachments to the Efs.

NORSKE SJØKART OG ANDRE PUBLIKASJONER (Norwegian Charts and Publications)

53500. * Ny utgave av sjøkart nr 29 (New edition Chart No 29) Stad.

Sjøkart nr 29 er nå utgitt som Ny Utgave. Kartet erstatter tidligere utgave fra 2012. Det gamle kartet utgår og vil ikke lenger bli vedlikeholdt av Kartverket. Kartet trykkes ikke, men kan kjøpes som POD-kart. Den nye utgaven av sjøkart nr 29 ble utgitt 7. mai 2015.

Chart no 29 is published as a New Edition. This New Edition makes the existing edition (published in 2012) obsolete. The Chart will not be printed, but is available as POD-Chart.

Kartet er merket som følger (Chart data):

Utgitt av Kartverket 1958. Ny utgave 2015.

POD: 7. mai 2015. Rettet t.o.m. **Efs nr 08/15.**

Published by Kartverket 1958. New Edition 2015.

POD: 7. May 2015. Corrected through **Efs 08/15.**

Sjømåling

Kartet baserer seg på sjømåling fra forskjellige perioder. Kvaliteten på dybdataene er beskrevet i kartets kildediagram (Source Diagram).

Kartet har følgende begrensning:

SW hjørne: 61° 54' 00" N, 004° 50' 30" E, NE hjørne: 62° 20' 30" N, 005° 33' 30" E

Endringer i dette opplaget:

- Ny sjømåling i Vanylvsfjorden og nordøst i kartet (overlapp mot sjøkart nr 30) er redigert inn i kartet.
- Kartet er oppdatert med hensyn på alle innrapporterte endringer siden forrige gang kartet ble trykket, meldt i Etterretninger for sjøfarende (Efs)
- Kartet er oppdatert med andre endringer som ikke er meldt i Etterretninger for sjøfarende (Efs). Dette kan være nymålinger i større og mindre grad, nye kaier, moloer etc.
- Kartet har fått ny layout – og blitt ytterligere tilpasset internasjonal norm

Elektroniske kart

Området som dekkes av kart 29 er også dekket av ENC-er (Elektroniske kartceller).

53501. * Ny utgave av sjøkart nr 110 (New edition Chart No 110) Tanafjorden.

Sjøkart nr 110 er nå utgitt som Ny Utgave. Kartet erstatter tidligere utgave fra 2004. Det gamle kartet utgår og vil ikke lenger bli vedlikeholdt av Kartverket. Kartet trykkes ikke, men kan kjøpes som POD-kart. Den nye utgaven av sjøkart nr 110 ble utgitt 7. mai 2015.

Chart no 110 is published as a New Edition. This New Edition makes the existing edition (published in 2004) obsolete. The Chart will not be printed, but is available as POD-Chart.

Kartet er merket som følger (Chart data):

Utgitt av Kartverket 2004. Ny utgave 2015.

POD: 7. mai 2015. Rettet t.o.m. **Efs nr 08/15.**

Published by Kartverket 2004. New Edition 2015.

POD: 7. May 2015. Corrected through **Efs 08/15.**

Sjømåling

Kartet baserer seg på sjømåling fra forskjellige perioder. Kvaliteten på dybdataene er beskrevet i kartets kildediagram (Source Diagram).

Kartet har følgende begrensning:

SW hjørne: 70° 25' 00" N, 027° 48' 30" E, NE hjørne: 70° 52' 00" N, 028° 48' 00" E

Endringer i dette opplaget:

- Ny sjømåling ved Tanafjorden redigert inn i kartet.
- Kartet er oppdatert med hensyn på alle innrapporterte endringer siden forrige gang kartet ble trykket, meldt i Etterretninger for sjøfarende (Efs)
- Kartet er oppdatert med andre endringer som ikke er meldt i Etterretninger for sjøfarende (Efs). Dette kan være nymålinger i større og mindre grad, nye kaier, moloer etc.
- Kompassrosene er oppdatert med misvisning for 2015
- Kartet har fått ny layout – og blitt ytterligere tilpasset internasjonal norm

Elektroniske kart

Området som dekkes av kart 110 er også dekket av ENC-er (Elektroniske kartceller).

DEFINISJON AV BENEVNELSEN NY “UTGAVE”

En ny utgave av et eksisterende kart vil inkludere endringer viktig for navigasjon i tillegg til de som tidligere er kunngjort i Etterretninger for sjøfarende (NMs), og **vil gjøre den eksisterende utgaven foreldet**.

Det presiseres at betydelige deler av kartet forblir uendret. (Kartnummeret forblir normalt uendret, unntatt ved tilføyelse av INT nummer når sjøkartet blir INT-kart.)

Et kildedialogram/pålitelighetsdiagram som inneholder detaljer om måledata er påtrykt kartet. Et kildedialogram/pålitelighetsdiagram kan dog ikke alltid reflektere visse omfattende endringer som for eksempel endret symbolologi, bøyesystemer eller lykter.

(Kartverket sjødivisjonen, 2014).

TERMS USED WHEN ISSUING CHARTS New Edition (NE)

A new issue of an existing chart, containing amendments essential to navigation, which may include changes additional to those in 'Etterretninger for sjøfarende', making existing editions obsolete.

DEFINISJON AV BENEVNELSEN “NYTT SJØKART”

Første utgivelse av et kart som enten:

dekker et område som ikke tidligere er kartlagt i angjeldende målestokk, eller

omfatter nytt dekningsområde for et allerede eksisterende kart, eller

omfatter en modernisert versjon av eksisterende kart (mht symboler og generell presentasjon), eller

omfatter adoptering av et internasjonalt (INT) kart, eller nasjonalt kart først utgitt av en annen nasjon

Et nytt kart vil gjøre en eventuelt eksisterende utgave av kartet ugyldig.

(Kartverket sjødivisjonen, 2014).

TERMS USED WHEN ISSUING CHARTS – NEW CHART

The first publication of a national chart which will either:

embrace an area not previously charted by that nation to be scale showing; or

embrace an area different from existing chart of that nation; or

consist of a modernised version (in terms of symbology an general presentation) of an existing chart; or

consist of the adoption by that nation of an international (INT) or national chart, first published by another nation

A new chart makes existing edition obsolete.

NORSKE FARVANN
(Norwegian Waters)

Kart/Chart(s): 7

**53497. * Aust-Agder. Tverrdalsøya. Borøya. Undervannsrørledninger etablert
(Submarine pipelines).**

Påfør en undervannsrørledning mellom følgende posisjoner:
(Insert a submarine pipeline between the following positions):

WGS84 DATUM

(1) 58° 36.16' N, 08° 57.92' E sammenkoble (*join*)

(2) 58° 35.35' N, 08° 58.36' E

(3) 58° 35.20' N, 08° 58.82' E

(4) 58° 34.80' N, 08° 59.42' E

(5) 58° 34.71' N, 08° 59.71' E

(6) 58° 34.70' N, 08° 59.90' E sammenkoble (*join*)

og (*and*)

(1) 58° 34.69' N, 08° 59.24' E

(2) 58° 34.82' N, 08° 59.90' E

og (*and*)

(1) 58° 35.294' N, 08° 58.534' E sammenkoble (*join*)

(2) 58° 35.326' N, 08° 58.771' E

(3) 58° 35.373' N, 08° 58.898' E

(4) 58° 35.520' N, 08° 59.121' E sammenkoble (*join*)

og (*and*)

(1) 58° 35.867' N, 08° 58.359' E

(2) 58° 35.859' N, 08° 58.328' E

(3) 58° 35.819' N, 08° 58.330' E

(4) 58° 35.698' N, 08° 58.370' E

(5) 58° 35.621' N, 08° 58.542' E

(6) 58° 35.565' N, 08° 58.528' E

(7) 58° 35.468' N, 08° 58.450' E

(8) 58° 35.427' N, 08° 58.463' E

(9) 58° 35.388' N, 08° 58.560' E

(10) 58° 35.399' N, 08° 58.817' E sammenkoble (*join*)

Kart (*Chart*): 7. (KildeID 72549). (Tvedestrand kommune, 8. mai 2015).

Kart/Chart(s): 15

53389. * Rogaland. Aubøsundet. Aubø. Undervannsrørledning etablert (*Submarine pipeline*).

Påfør en undervannsrørledning mellom følgende posisjoner:

(Insert a submarine pipeline between following positions):

WGS84 DATUM

(1) 59° 15.16' N, 05° 51.17' E

(2) 59° 15.14' N, 05° 51.16' E

(3) 59° 15.08' N, 05° 51.23' E

(4) 59° 15.09' N, 05° 51.29' E

(5) 59° 15.02' N, 05° 51.31' E

(6) 59° 15.02' N, 05° 51.40' E

Kart (*Chart*): 15. (KildeID 72450). (Finnøy rør A/S, 27. april 2015).

Kart/Chart(s): 19

53235. * Hordaland. Bømlafjorden. Breidvika. Havbruk. Forankring (*Marine farm. Ground tackles*).

Påfør forankringer fra eksisterende havbruk i posisjon (1) til posisjonene (2) - (6):

(Insert ground tackles from the existing marine farm in position (1) to positions (2) - (6)):

WGS84 DATUM

(1) 59° 40.918' N, 05° 25.998' E

(2) 59° 40.916' N, 05° 25.460' E

(3) 59° 40.961' N, 05° 25.409' E

(4) 59° 41.208' N, 05° 25.395' E

(5) 59° 41.349' N, 05° 25.654' E

(6) 59° 41.349' N, 05° 26.140' E

Kart (*Chart*): 19. (KildeID 72363). (Kartverket sjødivisjonen, 30. mars 2015).

53428. * Hordaland. Bømlo. Rolvsnes - Ålforo. Grunner (*Underwater rocks*).

Påfør grunner med angitt dybde i følgende posisjoner:

(Insert underwater rocks in the following positions):

WGS84 DATUM

- (1) 59° 52.21' N, 05° 11.36' E skjær (*rock*)
- (2) 59° 51.99' N, 05° 13.17' E skjær (*rock*)
- (3) 59° 51.78' N, 05° 14.00' E 7.8m
- (4) 59° 51.69' N, 05° 12.89' E skjær (*rock*), slett (*delete*) 1m
- (5) 59° 51.57' N, 05° 13.13' E skjær (*rock*)
- (6) 59° 51.42' N, 05° 13.78' E 6.2m, slett (*delete*) 35m
- (7) 59° 51.33' N, 05° 14.05' E skvalpeskjær (*rock awash*), slett (*delete*) 1m
- (8) 59° 51.29' N, 05° 14.02' E 2.3m, slett (*delete*) 3m
- (9) 59° 51.22' N, 05° 14.43' E 3.9m, slett (*delete*) 19m
- (10) 59° 50.98' N, 05° 13.34' E 4.2m
- (11) 59° 50.72' N, 05° 13.42' E 4.2m
- (12) 59° 51.53' N, 05° 13.91' E slett (*delete*) 17m

Kart (*Chart*): 19. (KildeID 72502). (Kartverket sjødivisjonen, 29. april 2015).

Kart/Chart(s): 29, 490

53493. * Sogn og Fjordane. Sildegapet. Kråkeneset - Skongsneset. Grunner (Underwater rocks).

Påfør grunner med angitt dybde i følgende posisjoner:

(Insert underwater rocks in the following positions):

WGS84 DATUM

Kart (Chart) 29:

- (1) 62° 02.37' N, 05° 00.84' E 3m, slett (*delete*) 3.6m
- (2) 62° 02.09' N, 05° 00.56' E 5.9m, slett (*delete*) 8m
- (3) 62° 02.01' N, 05° 00.75' E 2.1m, slett (*delete*) 4m
- (4) 62° 01.85' N, 05° 00.75' E 3.7m, slett (*delete*) 9m
- (5) 62° 01.73' N, 05° 01.48' E 6.1m, slett (*delete*) 11m
- (6) 62° 01.76' N, 05° 01.58' E skvalpeskjær (*rock awash*), slett (*delete*) 1m, 2.5m
- (7) 62° 01.80' N, 05° 01.58' E skvalpeskjær (*rock awash*), slett (*delete*) 1m
- (8) 62° 01.70' N, 05° 01.90' E 2.2m, slett (*delete*) 10m
- (9) 62° 01.46' N, 05° 02.42' E 1m, slett (*delete*) 6m
- (10) 62° 01.36' N, 05° 02.63' E 1.4m
- (11) 62° 01.22' N, 05° 02.90' E 5.9m, slett (*delete*) 7m
- (12) 62° 01.13' N, 05° 02.87' E 2.6m, slett (*delete*) 7m
- (13) 62° 01.05' N, 05° 03.01' E 4.3m, slett (*delete*) 5m
- (14) 62° 01.05' N, 05° 03.18' E 4.6m, slett (*delete*) 6m
- (15) 62° 01.07' N, 05° 03.45' E 9.9m, slett (*delete*) 17m
- (16) 62° 00.66' N, 05° 04.12' E 3.3m, slett (*delete*) 3.5m
- (17) 62° 00.83' N, 05° 04.92' E 4.6m, slett (*delete*) 8m
- (18) 62° 00.96' N, 05° 04.74' E 2.2m, slett (*delete*) 3m
- (19) 62° 01.23' N, 05° 04.91' E 3.1m
- (20) 62° 01.29' N, 05° 05.09' E 1.7m, slett (*delete*) 2.4m
- (21) 62° 01.29' N, 05° 05.23' E 1.1m, slett (*delete*) 1.8m
- (22) 62° 01.28' N, 05° 05.35' E 2.3m, slett (*delete*) 4m
- (23) 62° 01.15' N, 05° 05.43' E 1.1m, slett (*delete*) 2.3m
- (24) 62° 01.12' N, 05° 05.48' E 3.1m, slett (*delete*) 4.5m
- (25) 62° 01.07' N, 05° 05.42' E 5.6m, slett (*delete*) 12m
- (26) 62° 01.04' N, 05° 05.36' E 3.8m, slett (*delete*) 6m
- (27) 62° 01.12' N, 05° 05.76' E 1.8m, slett (*delete*) 4m
- (28) 62° 01.11' N, 05° 06.12' E 0.6m, slett (*delete*) 2m
- (29) 62° 01.21' N, 05° 06.30' E 1.3m, slett (*delete*) 2.5m
- (30) 62° 01.28' N, 05° 06.42' E 4.1m, slett (*delete*) 5m
- (31) 62° 01.28' N, 05° 05.88' E 0.9m, slett (*delete*) 2.3m
- (32) 62° 01.32' N, 05° 05.82' E 3.8m, slett (*delete*) 5.5m
- (33) 62° 01.74' N, 05° 06.84' E 5.9m, slett (*delete*) 18m
- (34) 62° 01.78' N, 05° 06.76' E 0.6m, slett (*delete*) 2m
- (35) 62° 01.84' N, 05° 07.07' E 0.8m, slett (*delete*) 8m
- (36) 62° 02.04' N, 05° 07.22' E 6.1m, slett (*delete*) 12m
- (37) 62° 03.35' N, 05° 05.84' E 3.6m, slett (*delete*) 5m
- (38) 62° 03.35' N, 05° 05.63' E 1.5m
- (39) 62° 03.44' N, 05° 06.16' E 6.4m
- (40) 62° 03.44' N, 05° 05.93' E skvalpeskjær (*rock awash*), slett (*delete*) 1m
- (41) 62° 02.58' N, 05° 04.68' E 9.6m, slett (*delete*) 11m

Kart (Chart) 490:

- (1) 62° 00.827' N, 05° 04.916' E 4.6m, slett (*delete*) 8m

Kart (Charts): 29, 490. (KildeID 72550). (Kartverket sjødivisjonen, 7. mai 2015).

Kart/Chart(s): 73

53469. * Lofoten. Gimsøystraumen. Ytre Bardstrand. Stake. Kartrettelse.

Påfør en rød stake i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

68° 16,98' N, 14° 16,22' E

Kart: 73. (KildeID 70000). (Kystverket N, 4. mai 2015).

**** Lofoten. Gimsøystraumen. Ytre Bardstrand. Spar buoy. Chart correction.***

Insert a red spar buoy in the following position:

WGS84 DATUM

68° 16,98' N, 14° 16,22' E

Chart: 73.

**MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I
NORSKE FARVANN**
(Temporary (T) and Preliminary (P) notices in Norwegian Waters)

Kart/Chart(s): 23

53499. * (P) Hordaland. Litlesotra N. Lamholmen. Damskjæret. Planlagte navigasjonsinnretninger (New marking).

Se også Efs 06/53207/15.

(See also Efs 06/53207/15).

Følgende lanterner er planlagt etablert fra april 2015:

(The following new lights are scheduled to be established presumably from April 2015):

Fyrlistenr, Navn (Light No, Name)	Posisjon (Position)	Karakter (Charakter)	Type	Endring (Alteration)
184911 Damskjær	60° 24.60' N, 05° 08.68' E	Iso R 4s	HIB	Ny (New)
184912 Lamholmen N	60° 24.54' N, 05° 08.23' E	Iso G 4s	HIB	Ny (New)

Kart (Chart) : 23. (KildeID 30760). (Kystverket V, 8. mai 2015).

Kart/Chart(s): 49

53471. * (T) Nord-Trøndelag. Ytter-Vikna. Sandværet V. Stake havarert.

Sør kardinalmerke (YB) i følgende posisjon er havarert og borte på ubestemt tid:

WGS84 DATUM

64° 57.65' N, 10° 42.77' E

Kart: 49. (KildeID 30760). (Kystverket MN, 4. mai 2015).

*** (T) Nord-Trøndelag. Ytter-Vikna. Sandværet W. Spar buoy.**

South cardinal mark (YB) in the following position is temporarily missing:

WGS84 DATUM

64° 57.65' N, 10° 42.77' E

Chart: 49.

Kart/Chart(s): 50, 302, 304, 309

53509. * (T) Nord-Trøndelag. Sklinna S. Djupråsa. Jakobsflesa lykt slukket.

Jakobsflesa lykt i følgende posisjon er slukket på ubestemt tid:

Kart 50, 304:

WGS84 DATUM

65° 07.60' N, 10° 58.72' E

Kart 302, 309:

ED50 DATUM

65° 07.61' N, 10° 58.78' E

Kart: 50, 302, 304, 309. Fyrnr. 558000. (KildeID 30760). (Kystverket MN, 12. mai 2015).

*** (T) Nord-Trøndelag. Sklinna S. Djupråsa. Jakobsflesa light.**

Jakobsflesa light in the following position is temporarily extinguished:

Chart 50, 304:

WGS84 DATUM

65° 07.60' N, 10° 58.72' E

Chart 302, 309:

ED50 DATUM

65° 07.61' N, 10° 58.78' E

Charts: 50, 302, 304, 309. Light No. 558000.

Kart/Chart(s): 67, 139

53506. * (T) Salten. Skotsfjorden. Grøtøya N. Strømmåler.

I perioden **4. mai - 15. juni 2015** vil det være utplassert strømmålerutstyr i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

67° 50.719' N, 14° 47.632' E

Overflatebøye er utstyrt med flagg og blinkende hvitt lys (karakter ukjent).

Kart: 67 (også spesial), 139. (KildeID 30760). (Multiconsult, 11. mai 2015).

*** (T) Salten. Skotsfjorden. Grøtøya N. Current meter.**

*In the period **May 4th - June 15th 2015** a current meter is located in the following position:*

WGS84 DATUM

67° 50.719' N, 14° 47.632' E

Surface marker buoy are equipped with flag and flashing white light (character unknown).

Charts: 67 (also plan), 139.

Kart/Chart(s): 140

53490. * (P) Ofoten. Hellemofjorden. Hestneset - Helland. Arbeid med luftspenn. Periodevis stenging av fjorden.

Det er planlagt arbeid med montering av markører på eksisterende luftspenn mellom følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

(1) 68° 01.22' N, 16° 11.48' E

(2) 68° 00.78' N, 16° 10.19' E

Arbeidsperiode: **01. - 12. juni 2015.**

Arbeidet innebærer at fasene på luftspennet må ned. Det medfører delvis stenging av fjorden i tre dager:

04. juni 08:00 - 22:00

06. juni 08:00 - 22:00

08. juni 08:00 - 22:00

Disse dagene vil en og en fase senkes ned og legges på flyteblåser over fjorden mens markørene monteres. Farvannet vil være overvåket av vaktbåt utstyrt med VHF, og det vil være muligheter for en kontrollert passering av småbåter.

Kontakt Nordsalten Kraft AS ved Knut Erik Solhaug, telefon +47 416 64 538, for ytterligere opplysninger.

Kart: 140. (KildeID 30760). (Nord-Salten Kraft AS, 6. mai 2015).

**** (P) Ofoten. Hellemofjorden. Hestneset - Helland. Overhead cable work. Periodically closed entrance.***

Work in connection with installation of markers on existing overhead cables will take place between the following positions:

WGS84 DATUM

(1) 68° 01.22' N, 16° 11.48' E

(2) 68° 00.78' N, 16° 10.19' E

*Working period: **June 1st - 12th 2015.***

The cables are to be lowered down to sea level. This means that the fairway will be partially closed for three days:

June 4th 8:00 to 22:00

June 6th 8:00 to 22:00

June 8th 8:00 to 22:00

During these periods a cable is lowered and placed on floating buoys across the fjord while the markers will be installed. Guard vessel equipped with VHF will be on location, and there will be opportunities for passage of small boats.

For further information, please contact Nordsalten Kraft AS by Knut Erik Solhaug, phone +47 416 64 538.

Chart: 140.

Kart/Chart(s): 78, 79

53507. * (T) Vesterålen. Risøyrenna. Strømmålere.

I perioden **6. mai - 15. juni 2015** vil det være utplassert strømmålerutstyr i følgende posisjoner:
WGS84 DATUM

(1) 68° 58.019' N, 15° 39.125' E

(2) 68° 57.917' N, 15° 36.200' E

Overflatebøye er utstyrt med flagg og blinkende hvitt lys (karakter ukjent).

Kart: 78, 79 (også spesial). (KildeID 30760). (Multiconsult, 11. mai 2015).

*** (T) Vesterålen. Risøyrenna. Current meters.**

*In the period **May 6th - June 15th 2015** a current meter is located in the following positions:*

WGS84 DATUM

(1) 68° 58.019' N, 15° 39.125' E

(2) 68° 57.917' N, 15° 36.200' E

Surface marker buoys are marked with flag and a flashing white light (character unknown).

Chart: 78, 79 (also plan).

Kart/Chart(s): 81, 311, 321

53503. * (T) Vesterålen Andenes V. Moholmen lykt. Midlertidig slukket.

Moholmen lykt vil i perioden **uke 21 - 23** bli slukket i forbindelse med reetablering av lykten i samme posisjon:

Kart 81:

WGS84 DATUM

69° 19.53' N, 16° 03.76' E

Kart 311, 321:

ED50 DATUM

69° 19.44' N, 16° 03.43' E

Denne meldingen er gyldig til reetablering er bekreftet.

Kart: 81, 311, 321. Fyrnr. 821900. (KildeID 30760). (Kystverket N, 11. mai 2015).

*** (T) Vesterålen Andenes W. Moholmen light.**

*Moholmen light will during **weeks 21 - 23** be extinguished due to re-establishment of the light in the same position:*

Chart 81:

WGS84 DATUM

69° 19.53' N, 16° 03.76' E

Charts 311, 321:

ED50 DATUM

69° 19.44' N, 16° 03.43' E

This notice is valid until the light is confirmed re-established.

Charts: 81, 311, 321. Light No. 821900.

Kart/Chart(s): 96

53504. * (T) Vest-Finnmark. Alta. Alta lufthavn. Strømmålere.

I forbindelse med tiltak i sjø vil det i perioden **11. mai - 15. august 2015** være utplassert strømmålerutstyr i følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

(1) 69° 59.417' N, 23° 20.983' E

(2) 69° 59.100' N, 23° 20.100' E

Overflatebøyene er merket med flagg og blinkende hvitt lys (karakter ukjent).

Kart: 96 (også spesial). (KildeID 30760). (Multiconsult, 11. mai 2015).

*** (T) Vest-Finnmark. Alta. Alta airport. Current meters.**

*In the period **May 11th - August 15th 2015** a current meter is located in the following positions:*

WGS84 DATUM

(1) 69° 59.417' N, 23° 20.983' E

(2) 69° 59.100' N, 23° 20.100' E

Surface marker buoys are equipped with flag and flashing white light (character unknown).

Chart: 96 (also plan).

**MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I
HAVOMRÅDENE**
(Temporary (T) and Preliminary (P) notices in Sea Areas)

Kart/Chart(s): 301, 304, 307, 559

53502. * (T) Nordsjøen. Bergenbanken. Friggfeltet. Oljevernøvelse.

NOFO vil i samarbeid med Kystverket avholde oljevernøvelse på Friggfeltet i perioden **8. - 12. juni 2015**. Øvingsområde er i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

59° 59.0' N, 02° 27.0' E radius **10 nm**

Øvelsen vil innbefatte fly, helikopter, oljevernfartøy og kystvaktfartøy. Det vil være frittflytende olje og lenseslep i området. Stedlig innsatsleder er KV Harstad som kan nåes på VHF kanal 16 og kanal 67. Fiskefartøyer og annen skipstrafikk bes å holde avstand og forholde seg til anvisninger fra innsatsleder. Øvelsen vil ikke gå ut over angitt tidsrom, og termineres senest 12. juni.

Kart: 301, 304, 307, 559. (KildeID 30760). (KildeID 30760). (NOFO, Sandnes , 6. mai 2015).

*** (T) North Sea. Bergen Bank. Frigg Field. Oil spill response exercise.**

*NOFO, in cooperation with the Norwegian Coastal Administration, will conduct an oil spill response exercise on the Frigg Field in the period **June 8th - 12th 2015**.*

Exercise area is in the following position:

WGS84 DATUM

*59° 59.0' N, 02° 27.0' E radius **10 nm***

The exercise will include airplanes, oil recovery vessels and coast guard vessels.

There will be floating oil and towed skimmers in the area. Guard vessel KV Harstad can be reached at VHF Ch 16 and Ch 67. Fishing vessels and other traffic are requested to keep distance and follow instructions from the guard vessel.

Charts: 301, 304, 307, 559.

SKYTEØVELSER (Gunnery exercises)

*** Norsk kontinentalsokkel. Hordaland. Slåtterøy. Stolmen. W av Marstein. Marine Skyteøvelser. Fareområder stadig aktive (Gunnery exercises. Danger areas-continously active).**

Skyting mot luft- og sjømål kan til enhver tid foregå i følgende skytefelt:
(Gunnery exercises against air- and sea targets may at any time be carried out within the following areas):

END205 Marstein Nord	END206 Stolmen
60° 08.0' N, 04° 00.0' E	60° 08.0' N, 04° 52.0' E
60° 08.0' N, 04° 52.0' E	60° 03.0' N, 05° 02.0' E
59° 55.0' N, 04° 52.0' E	59° 55.0' N, 05° 04.0' E
59° 55.0' N, 04° 00.0' E	59° 55.0' N, 04° 52.0' E
END207 Marstein Sør	END208 Slåtterøy
59° 55.0' N, 04° 00.0' E	59° 55.0' N, 04° 52.0' E
59° 55.0' N, 04° 52.0' E	59° 55.0' N, 05° 04.0' E
59° 38.0' N, 04° 52.0' E	59° 45.0' N, 05° 04.0' E
59° 38.0' N, 04° 00.0' E	59° 38.0' N, 04° 52.0' E

Sikker høyde: 32 000 fot. (Upper limit: 32 000 feet).

Alle fartøyer bør være oppmerksom på hvilken fare det kan medføre å seile gjennom de nevnte fareområder. (Seagoing traffic should be aware of the danger areas).

Kart (Charts): 19, 21, 307, 559. (Kartverket sjødivisjonen, 2015).

*** Sør-Trøndelag. Tarva. Skyteøvelser (Gunnery exercises).**

Sjø til bakke skyting vil finne sted i følgende skytefelt i perioden:

(Gunnery exercises will be carried out as follows):

Torsdag 7. mai til onsdag 13. mai kl. 00:00 - 24:00 UTC alle dager

Luft til bakke skyting vil finne sted i følgende skytefelt i perioden:

(Gunnery exercises will be carried out as follows):

Mandag 11. mai til onsdag 13. mai kl. 07:30 - 09:00 UTC og kl. 10:50 - 12:20 UTC

Mandag 18. mai til onsdag 22. mai kl. 07:15 - 09:00 UTC og kl. 10:50 - 12:20 UTC

END 356 - Tarva
63°50.0' N, 09°15.0' E
63°51.0' N, 09°23.0' E
63°49.0' N, 09°23.0' E
63°47.5' N, 09°25.0' E
63°46.8' N, 09°30.3' E
63°44.2' N, 09°30.3' E
63°42.6' N, 09°26.7' E
63°42.3' N, 09°20.8' E
63°44.8' N, 09°12.0' E
63°50.0' N, 09°15.0' E

Sjøgående trafikk bes vise aktsomhet ved seiling gjennom området. (*Vessels must navigate with caution in the area*).

Kart (*Charts*): 38, 39, 41, 43, 302, 304, 309, 558. (Notam LH 027 og 032-15). (FOH, 23. april 2015).

*** Vesterålen. Andøya. Nordmela. Skarpskyting (*Live firings*).**

Andøya Test Center skal gjennomføre skarpskyting med 30mm ammunisjon fra Nordmela, Andøya, i tidsrommet **18. -20. mai 2015**. Skarpskytingen vil foregå mellom klokken **09:00 - 21:00** lokal tid i den varslede perioden. Sjøgående trafikk bes vise aktsomhet ved seiling gjennom følgende etablerte fareområde innenfor det varslede tidsrom og periode:

*Andøya Test Center will conduct a number of live firings with 30mm ammunition from Nordmela, Andøya, in the time period from **May 18th - 20th 2015**. The live firings will be conducted between **09:00 and 21:00** local time in the announced time period.*

Vessels must navigate with caution in the following danger area during the announced time periods:

1	69° 04.75' N, 15° 33.30' E
2	69° 12.90' N, 15° 01.70' E
3	69° 16.70' N, 15° 10.70' E
4	69° 08.70' N, 15° 42.60' E
5	69° 04.75' N, 15° 33.30' E

Oppdatert informasjon angående operasjonen vil finnes på www.rocketrange.no.

See www.rocketrange.no for daily updates.

Kart (*Charts*) : 78, 79, 81, 302, 311, 321, 552, 557. (Andøya Test Center AS, Andenes 28. april 2015).

*** Vesterålen. Sør-Troms. Andøya Ø. Andfjorden. Missilskyting (Missile firings).**

Andøya Test Center skal gjennomføre skyteøvelse med missiler øst for Andøya, i tidsrommet **29. mai – 10. juni 2015**. Skarpskytingen vil foregå mellom klokken **22:00-05:00** lokal tid i den varslede perioden. Sjøgående trafikk bes vise aktsomhet ved seiling gjennom følgende etablerte fareområde innenfor det varslede tidsrom og periode:

*Andøya Test Center will conduct missile firings east of Andøya, in the time period from **May 29th to June 10th 2015**. The missile firings will be conducted between **22:00 and 05:00** local time in the announced time period. Vessels must navigate with caution in the following danger area during the announced periods:*

1	69°33.89' N, 16°23.55' E
2	69°30.18' N, 16°15.25' E
3	69°22.14' N, 16°11.03' E
4	69°16.16' N, 16°17.00' E
5	69°09.74' N, 16°06.15' E
6	69°00.91' N, 15°49.73' E
7	68°59.85' N, 15°44.33' E
8	68°57.50' N, 15°44.18' E
9	68°58.27' N, 15°54.83' E
10	68°48.71' N, 15°53.67' E
11	68°59.49' N, 16°18.12' E
12	69°04.08' N, 16°30.95' E
13	69°18.73' N, 16°53.75' E
14	69°27.34' N, 16°47.14' E
15	69°33.89' N, 16°23.55' E

Oppdatert informasjon angående operasjonen vil finnes på www.testcenter.no.
(See www.testcenter.no for daily updates).

Kart (Charts): 79, 80, 81, 82, 85, 311, 321, 552, 557. (Andøya Test Center AS, 7. mai 2015).

FORSKJELLIGE MEDDELELSER (Miscellaneous)

*** Rettelser til tekst i Den norske los (pdf) (Corrections to textual information in the Norwegian Pilot (pdf)).**

Akkumulert liste med rettelser til Den norske los (pdf) november 2014 utgave. For rettelser til losskisser, se under kartrettelser.

(Accumulated list with corrections to the November 2014 edition of the Norwegian Pilot (pdf). For corrections to pilot sketches, see under chart corrections).

Bind (Edition)	Side (Page)	Rettelse (Correction)
1, 2A, 3, 4, 6, 7	Kap. 1 (Chap. 1)	Ny oppdatert «Sjøtrafikkforskrift» kommer i mai-utgaven 2015 (pdf). <i>(New updated «Regulations relating to maritime traffic in specific waters» will be issued in May-edition 2015 (pdf)).</i>

*** Midlertidige (T) og foreløpige (P) meldinger i norske sjøkart som utgår (Temporary (T) and preliminary (P) notices withdrawn).**

Meldingsnummer (Notice Number):	Overskrift (Title):	Merknader (Remarks):
(P) 03/46319/13	* (P) Ofoten. Ramsundet. Lødingen. Planlagt oppmerking. Merker utgår. <i>* (P) Ofoten. Ramsundet. Lødingen. Navigational marking.</i>	Alle planlagte endringer ferdigstilt. <i>(All planned alterations completed).</i>
(P) 12/51497/14	* (P) Sogn og Fjordane. Bulandet. Håkesundet. Bro konstruksjon. <i>* (P) Sogn og Fjordane. Bulandet. Håkesundet. Bridge construction.</i>	Ferdigstilt. Kartrettelse utstedt kun for elektroniske kart. <i>(Completed. Chart update promulgated for electronic charts only).</i>
(T) 06/53202/15	* (T) Møre og Romsdal. Lepsøya V. Landmeen S. Storholmen lykt slukket. <i>* (T) Møre og Romsdal. Lepsøya W. Landmeen S. Storholmen light unlit.</i>	Lykt operativ. <i>(Light operative).</i>
(T) 04/53008/15	* (T) Sogn og Fjordane. Isefjorden. Krokneset. Arbeid på luftspenn. <i>* (T) Sogn og Fjordane. Isefjorden. Krokneset. Overhead Cable.</i>	Se Efs (T) 08/53370/15. <i>(See Efs (T) 08/53370/15).</i>
(T) 05/53071/15	* (T) Møre og Romsdal. Otrøya - Aukra. Grunnundersøkelser. <i>* (T) Møre og Romsdal. Otrøya - Aukra. Seabed surveys.</i>	

(T) 06/53199/15	* (T) Møre og Romsdal. Julsundet S. Julholmen - Nautneset. Arbeid i sjø. * (T) Møre og Romsdal. Julsundet S. Julholmen Nautneset. Ground survey and drilling.	
(T) 23/52579/14	* (T) Sør-Trøndelag. Vest av Roan. Måleinstrumenter. * (T) Sør-Trøndelag. West of Roan. Measuring instruments.	
(T) 04/53000/15	* (T) Nordsjøen. Utsiragrunnen. Arbeid på undervannskabel. * (T) North Sea. Utsiragrunnen. Work on submarine cable.	

*** Viktige vedlegg til Efs.**

Viktig informasjon om bruk av Etterretninger for sjøfarende, kart, kvalitet og informasjon til sjøfarende kan leses på <http://kartverket.no/Efs/Dette-ma-du-vite-om-Efs/> Det er viktig at du som sjøfarende jevnlig leser denne informasjonen, da endringer kan forekomme. All informasjon er også å finne i Efs-utgave nr. 1 hvert år. Kartverket understreker at det er den komplette pdf-versjonen av Etterretninger for sjøfarende (Efs) som er den offisielle utgaven. Profesjonelle brukere er selv ansvarlig for å laste ned pdf-utgavene av Efs fra nettjenesten på www.kartverket.no/efs.

*** Important attachments to the Efs.**

Important information regarding the use of Notices to Mariners, maps, quality and information to mariners can be read on <http://kartverket.no/en/EFS/Miscellaneous-Notices-to-Mariners/> It is important that seafarers regularly read the attachments, as changes may occur. The attachments will be published in full in the first edition of the Norwegian notices to mariners, Etterretninger for sjøfarende (Efs), every year. The Norwegian Hydrographic Service emphasizes that the complete pdf version of the Efs is the only approved official document. Professional users are responsible for downloading the latest pdf version of the Efs from the Internet service on www.kartverket.no/en/EFS/

Inndeling av kystavsnitt for “Etterretninger for sjøfarende”



Havområder for “Etterretninger for sjøfarende”

